



Правила программы WIC:

- Давать в программу WIC правдивую информацию.
- Получать чеки в одном пункте WIC.
- Выбрать программу WIC или CSFP (Дополнительная программа помощи с питанием). Вы не можете состоять в обеих программах одновременно.
- Лицо, расписывающееся на чеке WIC в пункте выдачи, должно расписаться на чеке в магазине.
- Не делайте никаких изменений на чеках WIC. Если вам необходимо поменять магазин или формулу для ребёнка, пожалуйста, звоните в пункт WIC.
- Пользуйтесь чеками WIC в период между "Первым днём пользования" и "Последним днём пользования", которые указаны на чеке WIC. Можно пользоваться ими в первый день и в последний день.
- Сообщайте работникам программы WIC обо всех утерянных, украденных и уничтоженных чеках. Если вы найдёте утерянные, украденные или уничтоженные чеки, не пользуйтесь ими, а верните их в пункт WIC.
- Покупайте только продукты или формулу, которые указаны на чеках WIC.
- Покупайте только количество продуктов или формулы, которое указано на чеках WIC.
- Не продавайте, не обменивайте и не отдавайте другим продукты и формулу по программе WIC или чеки WIC.
- Не меняйте продукты и формулу по программе WIC или чеки WIC на деньги, кредит, квитанции на отсутствующие товары (rain checks) или другие предметы.
- Не оскорбляйте словесно, не преследуйте, не угрожайте и не наносите физический вред работникам программы WIC или магазина.

Если у вас есть вопросы, пожалуйста, обращайтесь к работникам программы WIC.

Программа WIC штата Вашингтон не проводит дискриминацию в предоставлении услуг или в трудоустройстве на основе расы, цвета кожи, страны происхождения, пола, возраста или инвалидности. Программа WIC штата Вашингтон предоставляет равные возможности для получения услуг и трудоустройства.

Если вы хотите подать жалобу о дискриминации на основе расы, цвета кожи, страны происхождения, пола, возраста или инвалидности, пишите в Министерство сельского хозяйства Соединённых Штатов по адресу: United States Department of Agriculture, Director, Office of Civil Rights, Room 326-W, Whitten Building, 14th and Independence Avenue, SW, Washington, DC 20250-9410 или звоните по телефону (202) 720-5964 (голос и для лиц с нарушениями слуха (TDD)) или в Офис Западного Региона по телефону 1-888-271-5983.

Офис программы WIC в штате Вашингтон

1-800-841-1410



DOH 962-010 (Rev. 12/03) Russian

Лица, имеющие инвалидность, могут получить эту публикацию в другом формате по просьбе.
Для того чтобы подать просьбу, пожалуйста, звоните по телефону 1-800-525-0127.



Программа WIC (Женщины, Младенцы, Дети) штата Вашингтон Права и обязанности

1. Чего программа WIC ожидает от меня?

Покупать продукты, разрешённые программой WIC:

Я буду покупать только продукты, указанные на моих чеках WIC. Я буду использовать эти продукты только для лица, состоящего в программе.

Правильно пользоваться чеками WIC:

Я буду следовать правилам пользования чеками WIC. Работники программы WIC расскажут мне, как пользоваться чеками, когда меня зачислят в программу.

Посещать только один пункт WIC:

Я буду получать чеки только в одном пункте. Если я перееду, я могу попросить о переводе карточки.

Приходить на приёмы WIC:

Я буду приходить на приёмы или заранее звонить, если мне необходимо перенести приём.

Вежливость:

Я буду относиться к работникам программы WIC и магазина вежливо и уважительно.

Имя клиента программы WIC

2. Чего я могу ожидать от программы WIC?

Продукты по программе WIC:

Если я буду иметь право на программу WIC, я буду получать чеки WIC, для того чтобы покупать полезные для здоровья продукты в продуктовом магазине. Я понимаю, что WIC не предоставляет все продукты или формулу, необходимые для питания на месяц.

Информация о правильном питании и грудном вскармливании:

Программа WIC даст мне полезные советы о том, как предоставить здоровое питание моей семье.

Информация о медицинском обслуживании:

Программа WIC поможет мне найти врача и сделать моему ребёнку прививки. WIC поможет мне получить другое необходимое мне обслуживание.

Справедливость:

Правила зачисления в программу WIC одинаковы для всех. Если я не согласна с решением о моём праве на программу WIC, я могу попросить о справедливом слушании.

Вежливость:

Работники программы WIC будут относиться ко мне вежливо и уважительно. Ко мне не будет проявлено другое отношение по каким-либо причинам.

3. Расписываясь на этой форме, я согласна, что:

- Вся данная мной программе WIC информация является верной. Работники программы WIC могут проверить всю информацию.
- Я буду сообщать о любых изменениях моего дохода, размера семьи или права на Медикейд, Основную программу помощи с питанием (Basic Food Program) или пособие TANF (Временная помощь нуждающимся семьям).
- Я буду следовать правилам программы WIC, перечисленным в этой форме. Если я нарушу правила, я понимаю, что:
 - Меня или моего ребёнка могут исключить из программы WIC на период до одного года.
 - Мне может быть предъявлено обвинение в суде.
 - Я должна буду вернуть программе деньги за продукты или формулу, которые мне не полагалось получить.
- Я даю разрешение работникам программы WIC измерить мой рост и вес или рост и вес моего ребёнка. Я разрешаю работникам программы WIC измерить уровень железа в крови у меня или у моего ребёнка и взять для этой цели небольшое количество крови на анализ. Я понимаю, что эта информация необходима для определения права на программу WIC.
- Я понимаю мои права и обязанности члена программы WIC.

ВАЖНО – Правила программы WIC перечислены на обороте этой формы.

4. Распишитесь

Подпись клиента/Лица, предоставляющего уход

Дата

Если вы состоите в программе WIC, это не влияет на ваш иммиграционный статус

Отдел здравоохранения штата Вашингтон имеет доступ к копиям моих документов программы WIC.

Для работников пункта. Поставьте свои инициалы, где угодно, если клиент не читал форму: ____ Устный перевод ____ Письменный перевод ____ Прочитано клиенту ____ Другое